



临床药学系列图书

21

SHIYONG
YAOSHI
YINGYU
WUBAI JU

实用药师英语 500句

董亚琳 主编

ENGLISH
ENGLISH

ENGLISH

ENGLISH



化学工业出版社
生物·医药出版分社

临床药学系列图书 (21)

实用药师英语 500 句

董亚琳 主编



化学工业出版社
生物·医药出版分社

· 北京 ·

本书为中英文对照,共分4篇:日常篇、药物及用药篇、疾病与康复篇、场景对话篇。通过43个单元简单示例了医院药房常用的一些英语用词与对话,注意实际应用的需要。同时书后附有相关背景知识、专业名词等。查阅方便,实用性强。

本书可供医院药房及相关工作人员阅读、使用、参考。

图书在版编目(CIP)数据

实用药师英语 500 句/董亚琳主编. —北京:化学工业出版社, 2010. 4
(临床药学系列图书)
ISBN 978-7-122-07810-0

I. 实… II. 董… III. 药剂人员-英语-口语
IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 031731 号

责任编辑:韩文阳 余晓捷
责任校对:宋 夏

文字编辑:李 瑾
装帧设计:尹琳琳

出版发行:化学工业出版社 生物·医药出版分社
(北京市东城区青年湖南街 13 号 邮政编码 100011)
印 装:北京市彩桥印刷有限责任公司
787mm×960mm 1/32 印张 5 $\frac{3}{4}$ 字数 74 千字
2010 年 5 月北京第 1 版第 1 次印刷

购书咨询:010-64518888(传真:010-64519686)
售后服务:010-64518899
网 址: <http://www.cip.com.cn>
凡购买本书,如有缺损质量问题,本社销售中心负责调换。

定 价: 15.00 元

版权所有 违者必究

《临床药学系列图书》学术顾问

汤 光 中国药学会医院药专业委员会名誉主任委员

北京友谊医院主任药师

李大魁 中国药学会副理事长

中国药学会医院药专业委员会主任委员

北京协和医院主任药师

《实用药师英语 500 句》编写人员

主 编 董亚琳

编写人员 (按姓氏笔画排序)

尤海生 张海凤 胡萨萨 董亚琳

序 言

药物是防治疾病的重要武器，对于临床具体应用药物来说不仅要求品种好、质量合格，还必须合理应用，才能发挥药物的疗效。药物的临床应用是药学的重要内容。

20 世纪 60 年代以后，药物开发和生产迅速发展，新药和新剂型大量出现，为防治疾病提供了新的手段，但也产生了一些新的问题；不恰当地应用药物，不仅浪费资源，达不到治疗目的，反而可能会给患者带来危害。药物不良反应和药源性疾病曾给使用者带来严重危害，回顾历史并不鲜见。如何正确掌握各种药物性能，合理应用，以发挥药物的有效性和安全性，并达到合理应用资源的目的是当前的重要任务。

临床药学是医药结合探讨药物临床应用规律、谋求合理用药的一门分支科学，其内容不仅包括学术探讨和实验研究，还涵盖了与药物应用相关的所有实践活动。临床药学的发展对于药物合理应用起重要的推动作用。

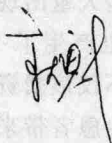
临床药学系列图书就有关用药的一些专题，诸如药效学，药物动力学，药物代谢，药物相互作用，注射配伍，药物不良反应，临床药物及剂型选用，给药方案制定，特殊人群用药，中毒急救以及有关工作组织管理等专题内容，分别编写出版专册，向读者提供有关的知识与信息。为实现给患者提供更完善的服务而努力。

该系列图书的写作是一个新的尝试，其安排和各个分册的内容如有不妥之处，敬请广大读者批评指正。

中国药学会副理事长

医院药学专业委员会主任委员

北京协和医院主任药师



中国药学会医院药学专业委员会名誉主任委员

北京友谊医院主任药师



前 言

随着高新科学技术迅猛发展和信息高速公路的快速发展,使得世界之间的联系更加密切。英语是国际上最为通用的语言之一,母语非英语的人在掌握本民族语言的同时,熟练掌握英语成为现代人必备的素质。作为医院的药师,担负着医、教、研的工作重任,仅具备良好的专业知识还远远不够,还需要扎实的语言功底,成为有国际交往素质的复合型药学人才。

目前,我国对外经济文化交流越来越频繁,很多外籍人员在我国长期工作、生活。我们在医院常常会遇到来就诊的外国朋友,当他们到药房取药的时候,药师能否用英语与他们进行良好的沟通,保证他们的用药安全,已是摆在我们面前亟待解决的问题。笔者根据多年的医院药学工作经验,编写了这本书,希望能为医院药师提供参考。

编 者

2009年10月

目 录

第一篇 日常篇	1
UNIT 1 挂号处	3
UNIT 2 药房窗口	4
UNIT 3 预约	6
UNIT 4 病房	7
UNIT 5 买药	9
UNIT 6 询问病情	11
第二篇 药物及用药篇	17
UNIT 7 滴眼液、滴耳液及舌下用药	19
UNIT 8 栓剂或栓剂的使用	21
UNIT 9 口服药与含服药	23
UNIT 10 含漱液	25
UNIT 11 医患之间	27
UNIT 12 用药时间	33

UNIT 13	副作用	38
UNIT 14	药物与饮食	41
UNIT 15	药物的服用	43
UNIT 16	用药史	45
UNIT 17	药历	48
UNIT 18	幼儿用药	50
UNIT 19	孕妇用药	52
UNIT 20	药物的效用	55
UNIT 21	药物的贮存	58
UNIT 22	药品说明书	62
第三篇 疾病与康复篇		65
UNIT 23	疼痛	67
UNIT 24	眼及耳鼻喉疾病	71
UNIT 25	皮肤病	72
UNIT 26	泌尿系统疾病	73
UNIT 27	外伤	75
UNIT 28	消化系统疾病	76
UNIT 29	感冒与发热	78
UNIT 30	体征	80
UNIT 31	血压	84
UNIT 32	取血	86
UNIT 33	疾病诱因	87

UNIT 34 康复	88
第四篇 场景对话篇	93
UNIT 35 取药	95
UNIT 36 用药指导	98
UNIT 37 了解患者的用药史	107
UNIT 38 住院患者	117
UNIT 39 出院患者	127
UNIT 40 药店	129
UNIT 41 特殊人群	132
UNIT 42 药物误用	139
UNIT 43 其他	141
附录一 背景知识	150
1. 感冒	150
2. 开药	151
3. 维生素	151
4. 饮酒与药物	152
5. 糖尿病	153
6. 哺乳期用药	155
附录二 专业名词	155
一、药物剂型	155
1. 内服 (Internal Use)	155

2. 外用 (External Use)	156
3. 注射方法	157
二、医学术语、口语及易混淆的表达	158
三、药效说明	162
四、临床科室名称	168

第一篇



日常篇

第一編

日常篇

UNIT 1 挂号处

1. Please wait for a while till we call your name.

请稍等，一会儿我们会叫您的名字。

2. This is a number ticket for your medicines.

这是您的票号。

3. How long will it take?

要等多久呢？

4. We have many outpatients today.

因为今天门诊病人很多。

5. You might need to wait for over 10 minutes.

您可能需要等 10min。

6. I see.

知道了。

7. Can I come back to get my medicines later on?

我可以过一会儿来取吗？

8. Yes, sure.

当然可以。

9. Please give your name and show your number ticket at the next counter when you return.

您回来时，向旁边的柜台出示您的名字和票号。

10. Thank you very much. I will come back later.

非常感谢。我一会儿回来。

UNIT 2 药房窗口

1. Excuse me, can you fill this prescription for me?

劳驾，能给我取药吗？

2. This is your medication for today.

这是您今天的药。

3. We will fill the prescription for you.

我们将为您按处方取药。

4. Your doctor prescribed three kinds of tablets for oral use and one cream for external use.

医生为您开了三种口服片剂和一种外用药膏。

5. The doctor advised me to take these medicines for a while and see how they improve my condition.

医生建议我先吃这些药看看效果如何。

6. Can I come here for more if I run out of these medicines?

如果吃完这些药我还可以再来买吗？

7. Well, we need a new prescription even if it's the same medication.

可以，但是需要重新开一张处方。

8. Yes, certainly.

当然可以。

9. Is this your first time to come here?

您是第一次来这儿吗？

10. Yes, I've just moved to this town three weeks ago.

是，我是三周前才搬到这儿的。

11. I'm living near here.

我住在附近。

12. The pharmacist at the dispensing counter will give your medicines.

调剂台的药剂师会把药给您。

13. Your number light goes on when we finish filling your prescription.

当您的药取好后，显示屏上会显示您的票号。

UNIT 3 预约

1. Have you made an appointment of the clinic for next week?

您和医生预约好下周看病的时间了吗？

2. Yes. I will come again in the next Wednesday.

是的，下周星期三再来。

3. Take care of yourself.

照顾好自己。

4. Please feel free to call if you have any questions about your medicines.

如果您对药有什么问题的话，请随时给我们打电话。

5. Thank you very much.

谢谢。